

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 149/15**

**Nr. 149/15**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**20.05.2015**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore*

*Dott.ssa Chiara Avanzo  
Thomas Dr. Widmann  
Florian Dr. Mussner  
Giacomo Bezzi  
Pietro De Godenz  
Veronika Dr<sup>in</sup> Stirner Brantsch*

*Präsidentin  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:*

*Abwesend:*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p>Approvazione III variazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017</p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p>Genehmigung der III. Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017</p>
--	---

## DELIBERAZIONE N. 149/15

### L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 8 del 10 dicembre 2014 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Visto l'art. 4 del Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale che prevede la predisposizione di un documento tecnico di accompagnamento e specificazione recante la disaggregazione delle unità previsionali di base degli stati di previsione dell'entrata e della spesa in uno o più capitoli, ai fini della gestione e della rendicontazione;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 107/14 del 22 dicembre 2014 con la quale è stato approvato il documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Viste le proprie deliberazioni n. 120/15 del 21 gennaio 2015 e n. 131/15 del 18 marzo 2015 con le quali sono state approvate due variazioni del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017, prevedendo un apposito capitolo di entrata e di spesa nelle contabilità speciali per la gestione dell'Imposta sul valore aggiunto, ai fini dell'adeguamento alle modifiche introdotte dalla Legge 23 dicembre 2014, n. 190 (Legge di stabilità 2015) al D.P.R. n. 633/1972 (decreto istitutivo IVA) ed in particolare all'introduzione dell'art. 17 ter, e del meccanismo dello "split payment" Iva per le pubbliche amministrazioni, che consiste nell'obbligo di versamento diretto all'Erario dell'imposta sul valore aggiunto, addebitata dai fornitori di beni e servizi;

Considerato che con deliberazione del Consiglio regionale di data odierna è stata approvata la prima variazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017 nella quale è previsto l'adeguamento della disponibilità di risorse conseguenti alle modifiche normative succitate;

## BESCHLUSS NR. 149/15

### DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 8 vom 10. Dezember 2014, mit dem der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und der Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden sind;

Nach Einsicht in den Art. 4 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates, der die Erstellung eines technischen und erläuternden Begleitberichtes vorsieht, in dem die Grundeinheiten der Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge für die Zwecke der Gebarung und der Rechnungslegung in ein oder mehrere Kapitel aufgeteilt werden;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 107/14 vom 22. Dezember 2014, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in die Beschlüsse Nr. 120/15 vom 21. Jänner 2015 und Nr. 131/15 vom 18. März 2015, mit denen zwei Änderungen des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden sind, wobei bei den Sonderbuchführungen ein eigenes Einnahmen- und Ausgabenkapitel zwecks Gebarung der MwSt. errichtet worden ist, um den mit dem Gesetz Nr. 190 vom 23. Dezember 2014 (Stabilitätsgesetz 2015) im D.P.R. Nr. 633/1972 (Dekret, mit dem die MwSt. eingeführt worden ist) eingefügten Änderungen Rechnung zu tragen, im Besonderen Artikel 17-ter, welcher den Mechanismus des „Split payment“ der MwSt. für die öffentlichen Verwaltungen eingeführt hat und die Pflicht der direkten Überweisung an den Staat der MwSt., die von den Lieferanten von Gütern und Dienstleistungen in Rechnung gestellt wird, vorsieht;

Hervorgehoben, dass mit dem vom Regionalrat heute genehmigten Beschluss die erste Änderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 und des Mehrjahreshaushalts 2015-2017 genehmigt worden ist, der eine Anpassung der verfügbaren Mittel ausgehend von den oben angeführten Gesetzesänderungen beinhaltet;

Tenuto conto inoltre delle modifiche approvate, con deliberazione del Consiglio di data odierna, al Regolamento organico del personale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige che prevedono, tra l'altro, in alternativa all'assunzione di un giornalista, la possibilità di affidamento di un incarico ad un'agenzia giornalistica per servizi di diffusione di comunicati stampa ai Consiglieri regionali, purchè il relativo costo sia inferiore alla predetta assunzione;

Ritenuto necessario procedere alle modifiche del documento tecnico conseguenti all'approvazione della prima variazione del bilancio di previsione con l'introduzione della nuova Unità previsionale di base nella parte Spesa, all'interno della Funzione Obiettivo 3, relativa alle Commissioni di gestione del patrimonio finanziario ed alla creazione del relativo capitolo di spesa, nonché alla modifica della descrizione del capitolo di spesa 556 prevedendo il finanziamento, con la disponibilità nello stesso prevista, anche dell'attività di informazione ai Consiglieri;

Su proposta della Presidente del Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

### **delibera**

1. Di approvare la terza variazione del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017, tenuto conto delle motivazioni citate in premessa, come evidenziato nell'allegato A) al presente provvedimento.

2. Di inserire nell'elenco allegato al documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017, relativo alle spese correnti per le quali è data facoltà di prelievo dal fondo di riserva per spese obbligatorie, anche il capitolo 780 dell'unità previsionale di base 30.780 denominato: "Commissioni di gestione del patrimonio finanziario".

3. Di dare atto che la presente deliberazione è immediatamente esecutiva.

Unter Berücksichtigung, dass mit dem vom Regionalrat am heutigen Tag genehmigten Beschluss in der Personaldienstordnung des Regionalrates der Region Trentino-Südtirol Änderungen vorgenommen worden sind, die unter anderem vorsehen, dass anstelle eines Journalisten eine Presseagentur mit der Verbreitung von Pressemitteilungen zugunsten der Regionalratsabgeordneten beauftragt werden kann, vorausgesetzt dass die Kosten dafür unter jenen liegen, die sich im Falle der Anstellung eines Journalisten ergeben;

Die Ansicht vertretend, dass es notwendig ist, den technischen Begleitbericht aufgrund der Genehmigung der ersten Änderung des Haushaltsvoranschlags abzuändern und eine neue Haushalts-grundeinheit bei den Ausgaben, innerhalb der Funktion/Ziel 3 betreffend die Kommissionen für die Gebarung des Finanzvermögens sowie ein entsprechendes Ausgabenkapitel zu errichten, sowie die Beschreibung des Ausgabenkapitels 556 abzuändern und vorzusehen, dass mit den darin enthaltenen Verfügbarkeiten auch die Informationstätigkeit der Abgeordneten finanziert wird;

Auf Vorschlag der Präsidentin des Regionalrates;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit-

### **b e s c h l i e ß t**

1. Die dritte Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 unter Berücksichtigung der in den Prämissen angeführten Gründe, so wie dies aus der diesem Beschluss beiliegenden Anlage A) hervorgeht, zu genehmigen.

2. In der dem technischen Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 beiliegenden Liste der laufenden Ausgaben, für die Geldmittel aus dem Rücklagenfonds für Pflichtausgaben entnommen werden können, auch das Kapitel 780 der Haushaltsgrundeinheit mit der Kennzahl 30.780: „Kommissionen für die Gebarung des Finanzvermögens“ einzufügen.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der vorliegende Beschluss unverzüglich wirksam ist.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avarzo -

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Unterwiesinger -



## **ALLEGATO A)**

## **ANLAGE A)**

**DOCUMENTO TECNICO  
DEL**

**TECHNISCHER BEGLEITBERICHT  
ZUM**

**BILANCIO DI PREVISIONE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER  
L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG  
DES REGIONALRATS  
FÜR DAS FINANZJAHR**

**2015**

**2015**

**E  
PLURIENNALE  
2015 - 2017**

**UND  
MEHRJAHRESHAUSHALT  
2015-2017**

Terza variazione approvata con deliberazione  
n. 149/15 del 20 maggio 2015

Dritte Änderung, genehmigt mit Beschluss Nr.  
149/15 vom 20. Mai 2015



**STATO DI PREVISIONE  
DELL'ENTRATA**

**EINNAHMEN-  
VORANSCHLAG**

VARIAZIONE ALLO STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

TITOLO 1 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		TITEL 1 AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	
Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		<b>CATEGORIA 3 PROVENTI SPECIALI</b>	<b>KATEGORIE 3 SONDERERTRÄGE</b>
30.400	30.400	Recupero fondi per svincoli dal Fondo di garanzia	Wiedervereinnahmung von Beträgen, die dem Garantiefonds entnommen worden sind
420	420	Recupero fondi per svincoli dal fondo di garanzia  D.U.P. del 06.12.2012 n. 297, art. 4, c. 13 D.U.P. del 26.11.2013, n. 371, art. 25	Wiedervereinnahmung von Beträgen, die dem Garantiefonds entnommen worden sind  Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 06.12.2012, Art. 4, Abs. 13 Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26.11.2013, Art. 25

ÄNDERUNGEN AM EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variatione Änderungen	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
12.920.000,00	+ 600.000,00	13.520.000,00	10.550.000,00	10.550.000,00
12.920.000,00	+ 600.000,00	13.520.000,00	10.550.000,00	10.550.000,00

ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI		EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		<i>CONTABILITÀ SPECIALI</i>	<i>SONDERBUCHFÜHRUNGEN</i>
		ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI	EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN
	408	Imposta sul valore aggiunto per acquisto di beni e servizi (D.P.R. 633/1972 art. 17 ter)	Mehrwertsteuer auf den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen (D.P.R. Nr. 633/1972 Art. 17 ter)

ÄNDERUNGEN AM EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variatione Änderungen	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
130.000,00	+ 150.000,00	280.000,00	0,00	0,00
130.000,00	+ 150.000,00	280.000,00	0,00	0,00



**STATO DI PREVISIONE  
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-  
VORANSCHLAG**

FUNZIONE OBIETTIVO 3  
SERVIZI FINANZIARI E RISERVE

FUNKTION /ZIEL 3  
FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN

Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
	30.780	Commissioni di gestione del patrimonio finanziario	Kommissionen für die Gebarung des Finanzvermögens
	780	Commissioni di gestione del patrimonio finanziario D.U.P. del 26.11.2013, n. 371, art. 24	Kommissionen für die Gebarung des Finanzvermögens Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26.11.2013, Art. 24

ÄNDERUNGEN AM AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variazione Änderungen	Previsioni definitive  Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive  Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive  Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
	+ 600.000,00	600.000,00		
	+ 600.000,00	600.000,00		

SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI

AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN

Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		CONTABILITÀ SPECIALI	SONDERBUCHFÜHRUNGEN
		SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN
	808	Versamento all'Erario dell'Imposta sul valore aggiunto per acquisto di beni e servizi (D.P.R. 633/1972 art. 17 ter)	Zahlung an den Staat der Mehrwertsteuer auf den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen (D.P.R. Nr. 633/1972 Art. 17 ter)

ÄNDERUNGEN AM AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variatione Änderungen	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
130.000,00	+ 150.000,00	280.000,00		
130.000,00	+ 150.000,00	280.000,00		